

User Manual / Notice d'emploi

Sunbeam®/MD

5-Cup Coffeemaker / Cafetière 5 tasses
BVSBJWX Series / Série BVSBJWX



www.sunbeam.ca

CONSIGNES IMPORTANTES

Afin de réduire les risques d'incendies, de chocs électriques et de blessures corporelles, des précautions doivent être observées pour utiliser tout appareil électroménager, y compris les suivantes :

1. LISEZ ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMMENCER À UTILISER LA CAFETIÈRE.
2. Ne touchez pas aux surfaces chaudes. Servez-vous des poignées et des boutons fournis et n'ouvrez pas le couvercle au cours du fonctionnement.
3. Pour vous protéger des chocs électriques, ne plongez jamais le cordon, la fiche ou la cafetière dans l'eau ou dans tout autre liquide.
4. Redoublez de vigilance lorsque cet appareil est employé par des enfants ou à proximité d'eux.
5. ÉTEIGNEZ la cafetière et débranchez-la à la prise entre utilisations, lorsque l'horloge ne sert pas et avant d'entreprendre le nettoyage. Attendez que les pièces soient froides pour les démonter ou les remonter et pour nettoyer la cafetière.
6. N'utilisez pas l'appareil si son cordon ou sa fiche est abîmé, s'il a mal fonctionné ou a été endommagé d'une manière quelconque. Retournez-le uniquement au centre de services agréé le plus proche pour lui faire subir les contrôles, réparations ou réglages voulus.
7. L'emploi d'accessoires autres que de marque SUNBEAM^{MD} peut se révéler dangereux ou causer des blessures.
8. N'utilisez pas la cafetière à l'air libre.
9. Ne laissez pas pendre le cordon au bord du plan de travail ou du plateau de table et veillez à ce qu'il ne soit en contact avec aucune surface chaude.

10. Ne placez la cafetière ni sur ni près de foyers à gaz ou électriques chauds, ni dans un four chaud.
11. ÉTEIGNEZ la cafetière avant de la débrancher – tirez délicatement sa fiche hors de la prise de courant.
12. Ne faites fonctionner la cafetière que sur une surface dure, plane et d'aplomb pour ne pas entraver la circulation de l'air sous l'appareil.
13. Évitez tout contact avec les pièces mobiles.
14. Cette cafetière est réservée à l'usage domestique.
15. N'utilisez cette cafetière qu'aux fins prévues.
16. Ôter le couvercle durant un cycle peut ébouillanter.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA VERSEUSE

Observez les directives suivantes pour ne pas risquer de briser la verseuse :

- Spécialement conçue pour la cafetière Sunbeam^{MD}, la verseuse ne convient ni sur les foyers de cuisson des cuisinières ni dans les fours, quels qu'ils soient.
- Ne posez jamais la verseuse chaude sur une surface mouillée ou froide.
- N'utilisez pas une verseuse fêlée ou dont la poignée est desserrée ou branlante.
- Ne nettoyez pas la verseuse avec des poudres récurantes, des tampons métalliques abrasifs, etc.
- Jetez immédiatement la verseuse si elle a bouilli à sec.
- Évitez de cogner ou de rayer la verseuse et de la manipuler brusquement.



AVERTISSEMENT: pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'enlevez aucun couvercle d'entretien. La cafetière ne renferme pas de pièces que puisse réparer l'utilisateur. Confiez toujours les réparations au personnel compétent et autorisé.

GARDEZ CES INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS SPÉCIALES RELATIVES AU CORDON

1. Par mesure de commodité, la fiche est nettement placée dans le range-cordon.
2. Un cordon court est délibérément fourni afin de ne pas risquer de faire trébucher, comme ça pourrait être le cas avec un cordon plus long.
3. Un cordon prolongateur peut être utilisé, à condition d'observer les précautions d'usage.
4. Si un cordon prolongateur est employé, ses caractéristiques électriques doivent être d'au moins 10 ampères et 120 volts. Il ne doit pas pendre au bord de la table ou du comptoir, afin que les enfants ne risquent pas de le tirer et qu'il ne puisse pas faire accidentellement trébucher.
5. Cet appareil comprend une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre). Pour réduire les risques de choc électrique, la fiche n'enfonce dans les prises que dans un sens. Si elle ne rentre pas totalement dans la prise, inversez-la. Si elle ne pénètre toujours pas bien, employez les services d'un électricien agréé. Ne modifiez la fiche en aucune façon.
6. La longueur du cordon est ajustable au besoin. Pour l'augmenter, tenez le cordon (et non la fiche) du bout des doigts, levez-le pour le sortir de la fente et tirez la longueur requise hors de la cafetière. Pour réduire la longueur du cordon, tenez le cordon (et non la fiche) du bout des doigts, levez-le pour le sortir de la fente et repoussez-le dans la cafetière. Bloquez le cordon dans la fente après la modification.

SCHÉMA DES PIÈCES



1. Couvercle
2. Réservoir à eau
3. Niveau d'eau
4. Antigoutte d'arrêt temporaire
5. Range-cordon
6. Plaque chauffante
7. Tableau de commande (détail ci-dessous)
8. Verseuse
9. Porte-filtre amovible
10. Diffuseur d'eau chaude



Tableau des modèles programmables

- a. Infusion immédiate
- b. Bouton de différé
- c. Réglage de différé
- d. Bouton des heures
- e. Bouton des minutes
- f. Affichage de l'heure
- g. Voyant marche/arrêt
- h. Touche d'arrêt

Accessoires (pas inclus avec tous les modèles)



Filtre permanent 4 tasses
de marque Sunbeam^{MD}



Filtres papier 4 tasses
de marque Sunbeam^{MD}



Mesure à
café

CARACTÉRISTIQUES ET AVANTAGES

Votre nouvelle cafetière Sunbeam^{MD} présente certaines des caractéristiques suivantes:

- **Verseuse** – 5 tasses – en verre
5 tasses – acier inoxydable
- **Panier-filtre à porte-filtre amovible** – Facile à sortir, il simplifie le nettoyage et l'addition de mouture.
- **Antigoutte d'arrêt temporaire** – Vous donne jusqu'à 30 secondes durant lesquelles vous servir une tasse de café au cours du filtrage. Automatiquement activé au retrait de la verseuse, il interrompt temporairement l'écoulement du café dans la verseuse.
- **Niveau d'eau** – Permet de voir combien d'eau il y a dans le réservoir, aide à mesurer avec précision.
- **Plaque chauffante antiadhésive** – Aide à garder le café filtré à la température de service. Le revêtement antiadhésif empêche la verseuse de coller à la plaque chauffante.
- **Range-cordon** – Accueille l'excédent de cordon pour libérer le comptoir et le garder ordonné.
- **Voyant de marche/arrêt** – Vous voyez d'un simple coup d'œil si la cafetière est allumée.

- **Commandes supplémentaires programmables**
 - **Horloge** – Sert d'horloge de cuisine et permet de différer la mise en marche de la cafetière.
 - **Infusion différée** – Permet de programmer l'heure à laquelle vous désirez que la cafetière filtre votre café – jusqu'à 24 heures à l'avance.
 - **Hors tension automatique au bout d'une heure** – Garde le café filtré à la température de service pendant une heure puis s'éteint automatiquement.

REMARQUE: en cas de coupure de courant de moins de 10 secondes, la cafetière procédera à la dernière fonction choisie, si vous en aviez sélectionné une.

NETTOYAGE DE LA CAFETIÈRE AVANT L'UTILISATION INITIALE

Assurez-vous que le goût de la première tasse de café soit aussi fin que possible en nettoyant votre cafetière Sunbeam^{MD} avant de la mettre en service. Observez pour ceci les simples directives qui suivent:

1. Lavez la verseuse, son couvercle ainsi que le porte-filtre (voyez le schéma des pièces) à l'eau additionnée d'un détergent liquide doux pour vaisselle. Rincez chaque pièce à fond.
2. Remplacez toutes les pièces puis fermez le couvercle. Soumettez alors la cafetière à un cycle de fonctionnement, mais sans vous servir de filtre ou de mouture de café – uniquement d'eau.
3. À la fin du cycle, éteignez la cafetière, jetez l'eau qui a coulé dans la verseuse puis rincez la verseuse, son couvercle ainsi que le porte-filtre.

Votre cafetière est alors prête. Bonne dégustation!

RÉGLAGES: HORLOGE ET INFUSION DIFFÉRÉE

Réglage de l'horloge

1. Branchez le cordon sur une prise de courant standard. L'horloge clignotera au tableau, signe qu'elle n'a pas encore été réglée.
2. Appuyez sur les boutons des HEURES et des MINUTES jusqu'à ce que l'heure du jour s'affiche. Le voyant PM s'allumera pour les heures de 12 à 24.



(Figure 1 – Réglage d'infusion différée)

REMARQUE: si vous appuyez sur une touche avant de régler l'horloge, l'horloge commencera à indiquer l'heure à partir de 0 heure. Il est indispensable de régler l'horloge pour la mise en marche différée.

Réglage de mise en marche différée

Après avoir réglé l'horloge, appuyez sur le bouton de réglage d'INFUSION DIFFÉRÉE (figure 1) et réglez l'heure de mise en marche avec les boutons des HEURES et des MINUTES. Le voyant PM luira pour les heures de 12 à 24.

REMARQUE: voyez comment activer la mise en marche différée sous **Infusion différée du café**.

Pour vérifier l'heure programmée, appuyez sur le bouton de réglage de l'HEURE DIFFÉRÉE et l'heure de mise en marche de la cafetière s'affichera.

PRÉPARATIFS POUR L'INFUSION

Choix et quantité de mouture de café

Pour obtenir les résultats optimaux, utilisez non seulement des cuillerées à table rases de mouture mais aussi de la mouture de café moyenne.

Quantités suggérées de mouture

Pour	Mouture de café	1 c. à table rase = 5 g = 0,17 oz 1 tasse = 5 oz = 145 mL de café filtré
5 tasses	6 c. table	Utilisez plus ou moins de café selon vos goûts
2 tasses	3 c. table	

Addition d'eau et de mouture de café

1. Ouvrez le couvercle de la cafetière. Par mesure de commodité, le porte-filtre est amovible.
2. Placez un filtre papier circulaire de marque Sunbeam^{MD} ou un filtre permanent Sunbeam^{MD}, de format 4 tasses, dans le panier-filtre amovible. (Figure 2)



(Figure 2 - Ajout d'eau et de mouture de café)

- REMARQUE:** Si vous employez un filtre papier, son pourtour doit être contre la paroi du porte-filtre. Si le filtre a tendance à s'affaisser, mieux vaut l'humecter avant de le mettre en place, d'y déposer la mouture et d'ajouter l'eau.
3. Déposez la mouture requise (voyez le tableau des **Quantités suggérées de mouture**) et secouez légèrement pour égaliser la surface du café.
 4. Assurez-vous que le porte-filtre soit centré et convenablement assujéti dans le panier-filtre.
 5. Versez l'eau fraîche voulue dans la verseuse – une tasse de café = 5 oz = 145 mL. Pour vous aider à mesurer avec précision, les repères de la verseuse en verre et les repères de niveau indiquent le volume d'eau requis pour faire le nombre correspondant de tasses de café. Ne dépassez pas

le repère «MAX» sans quoi l'eau déborderait par l'orifice de trop-plein, à l'arrière du réservoir.

La mouture de café absorbant un peu d'eau, vous obtiendrez légèrement moins de café filtré que vous n'aviez versé d'eau dans le réservoir.

6. Videz l'eau de la verseuse dans le réservoir. Fermez le couvercle de la cafetière puis placez la verseuse vide sur la plaque chauffante.

REMARQUE: assurez-vous que la verseuse soit parfaitement placée sur la plaque chauffante afin que l'eau et le marc ne risquent pas de déborder du panier-filtre. Un débordement peut causer des blessures corporelles et des dommages matériels.



ATTENTION! Pour ne pas risquer d'abîmer la verseuse ou de causer des blessures corporelles, ne versez jamais d'eau froide dans une verseuse déjà chaude. Laissez refroidir la verseuse avant de la réutiliser.

INFUSION IMMÉDIATE DU CAFÉ

1. Après avoir agi tel qu'indiqué sous Addition d'eau et de mouture, et la verseuse ainsi que le porte-filtre étant placés tel que préconisé, appuyez une fois sur la touche d'INFUSION IMMÉDIATE. La cafetière gardera le café chaud pendant 1 heure puis elle s'éteindra automatiquement. Pour l'éteindre, vous pouvez aussi appuyer sur la touche d'ARRÊT et le voyant s'éteindra. Durant le filtrage, l'antigoutte vous laisse vous servir cette première tasse tant attendue. **REPLACEZ LA VERSEUSE SUR LA PLAQUE CHAUFFANTE SOUS 30 SECONDES POUR ÉVITER DÉBORDEMENT ET POSSIBILITÉ DE BLESSURES.**



Si le panier-filtre déborde ou si le café ne coule pas dans la verseuse, n'ouvrez pas le couvercle. Éteignez la cafetière, débranchez-la et attendez que le contenu refroidisse avant de manipuler quoi que ce soit.

2. Quand le marc de café a refroidi, sortez prudemment le porte-filtre et jetez le marc.
3. Assurez-vous que la verseuse soit vide avant de remettre la cafetière en marche.
4. N'oubliez pas d'éteindre la cafetière lorsque vous avez fini de vous en servir.

INFUSION DIFFÉRÉE DU CAFÉ

1. La première chose à faire est de régler l'heure à laquelle vous désirez que la cafetière se mette en marche, tel qu'indiqué sous **Réglages – horloge et infusion différée**.
 2. Préparez la cafetière tel qu'indiqué sous **Addition d'eau et de mouture de café**.
 3. Pour activer la fonction d'INFUSION DIFFÉRÉE et programmer la cafetière afin qu'elle filtre le café à heure choisie, pressez le bouton d'INFUSION DIFFÉRÉE. Le voyant luit à l'afficheur numérique. La cafetière est ainsi réglée pour se mettre automatiquement en marche à l'heure choisie.
 4. À l'heure choisie, le voyant de DIFFÉRÉ s'éteindra, signe que le cycle a débuté.
 5. La plaque chauffante gardera le café filtré chaud pendant 1 heure puis s'éteindra automatiquement.
- Par mesure de sécurité, la cafetière ne se mettra PAS automatiquement en marche le lendemain. Si vous souhaitez que le café soit prêt à la même heure le**

jour suivant, mettez un filtre neuf, de la mouture de café et de l'eau puis réglez la cafetière à INFUSION DIFFÉRÉE, en répétant les étapes 2 et 3 ci-dessus.

Pour annuler l'INFUSION DIFFÉRÉE: appuyez sur la touche d'ARRÊT. Le voyant de DIFFÉRÉ s'éteindra.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE LA CAFETIÈRE

Nettoyage quotidien

Débranchez toujours la cafetière et attendez qu'elle ait refroidi pour la nettoyer.

Retirez le panier-filtre, le filtre permanent (ne vient pas avec tous les modèles), la verseuse et son couvercle et lavez-les à l'eau savonneuse chaude.

N'employez jamais de produits abrasifs (poudres, tampons d'acier, ou autres).

La verseuse en verre et son couvercle, le panier-filtre et le filtre permanent sont lavables dans le panier supérieur du lave-vaisselle.

ATTENTION! N'immergez jamais la cafetière même, quel que soit le liquide, et ne la mettez pas au lave-vaisselle.

Détartrage et entretien périodique

Détartrage de la cafetière Sunbeam^{MD}

Les minéraux (calcaire) en suspension dans l'eau se déposent dans la cafetière et lui nuisent à la longue. Nous vous conseillons de détartre régulièrement la cafetière au vinaigre.

1. Versez 600 mL / 20 oz US de vinaigre blanc de ménage dans le réservoir à eau.
2. Mettez un filtre papier circulaire vide Sunbeam^{MD}, ou un filtre permanent Sunbeam^{MD} de 4 tasses dans le panier-filtre puis fermez le couvercle.

3. Remettez la verseuse vide – bien centrée – sur la plaque chauffante.
4. Faites passer 450 mL de vinaigre.
5. Éteignez la cafetière et laissez-la reposer 30 minutes.
6. Passez le reste du vinaigre.
7. Jetez le vinaigre et rincez la verseuse à fond à l'eau claire du robinet.
8. Remplissez le réservoir d'eau fraîche du robinet.
9. Remplacez la verseuse vide sur la plaque chauffante, en prenant soin de bien la centrer.
10. Sortez et jetez le filtre papier utilisé. Si vous employez un filtre permanent Sunbeam^{MD}, sortez-le puis rincez-le à fond avant de le remettre en place dans le panier-filtre.
11. Mettez la cafetière en marche et faites-lui subir un cycle complet.
12. Répétez les instructions de 8 à 11 une fois de plus. Votre cafetière est maintenant détartrée et prête à vous faire un nouveau délicieux pot de café!

Intervalles suggérés entre détartrages

Nature de l'eau	Fréquence de détartrage
Eau douce	Tous les 80 cycles
Eau dure	Tous les 40 cycles

DÉPANNAGE DE LA CAFETIÈRE

Cette cafetière Sunbeam^{MD} a été conçue pour fournir de nombreuses années de service sans ennuis. Au cas où votre nouvelle cafetière ne fonctionnerait pas parfaitement, consultez les problèmes décrits ci-après et essayez les solutions fournies AVANT de communiquer avec un centre de services agréé Sunbeam.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
LE VOYANT DE MARCHE NE S'ALLUME PAS	La cafetière est débranchée	Branchez la cafetière
	Il y a une panne de courant	Attendez que le courant soit rétabli
LE CAFÉ NE FILTRE PAS	La cafetière est débranchée	Branchez la cafetière
	Il y a une panne de courant	Attendez que le courant soit rétabli
	Le réservoir à eau est vide	Vérifiez les repères du niveau de l'eau
	Le porte-filtre n'est pas bien positionné	Positionnez le porte-filtre convenablement
	La verseuse a été mal placée sur la plaque chauffante	Rectifiez le positionnement de la verseuse sur la plaque chauffante
LA CAFETIÈRE NE FILTRE QUE DE L'EAU	Il n'y a pas de mouture de café dans le porte-filtre	Mettez la quantité requise de mouture de café dans le porte-filtre

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
LE FILTRAGE EST TRÈS LENT	La cafetière a besoin d'être détartrée	Détartrez la cafetière tel qu'indiqué sous la rubrique «Détartrage et entretien périodique»
LE CAFÉ DÉBORDE DU PANIER-FILTRE	Le porte-filtre est mal positionné	Positionnez-le convenablement
	La verseuse est mal placée sur la plaque chauffante	Rectifiez le positionnement de la verseuse sur la plaque chauffante
	La verseuse n'a pas son couvercle	Posez le couvercle sur la verseuse
	Vous avez utilisé trop de mouture de café	Sortez le filtre et jetez le marc; s'il s'agit d'un filtre papier, changez-le; s'il s'agit d'un filtre permanent, rincez-le; ceci fait, recommencez
	La verseuse a été retirée de la plaque chauffante pendant plus des 30 secondes permises	Éteignez et débranchez la cafetière; laissez-la refroidir; essuyez les dégouttures; ne posez pas la verseuse chaude sur la plaque chauffante mouillée, elle risquerait de se fêler
LE CAFÉ N'EST PAS CHAUD	Il y a une panne de courant	Attendez que le courant soit rétabli

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
LE CAFÉ N'EST PAS CHAUD	L'ARRÊT automatique a été activé (modèles programmables seulement)	Pour obtenir les meilleurs résultats, faites un nouveau pot de café
LE CAFÉ EST FADE ET INSIPIDE	Vous utilisez de la mouture autre que pour cafetière goutte-à-goutte	Utilisez la mouture recommandée, soit celle pour les cafetières goutte-à-goutte
	Vous n'avez pas employé assez de mouture de café pour le volume d'eau	Utilisez la mouture et l'eau dans les proportions conseillées
	La cafetière a besoin d'être détartrée	Détartrez la cafetière tel qu'indiqué sous la rubrique «Détartrage et entretien périodique»
IL Y A DU MARC DANS LE CAFÉ FILTRÉ	Le filtre n'est pas bien placé dans le porte-filtre	Placez correctement le filtre dans le porte-filtre
	Le filtre papier s'est affaissé	Retirez le filtre papier et remplacez-le

D'autres questions? Appelez sans frais le service à la clientèle de Sunbeam^{MD} au **1 800 667-8623** ou bien visitez au www.sunbeam.ca.

Détartrage de la verseuse

L'eau dure laisse un dépôt calcaire blanchâtre sur la surface intérieure de la verseuse et, au contact du café, cette incrustation vire au brun.

Pour faire disparaître les taches de la verseuse :

1. Remplissez la verseuse d'une solution moitié eau du robinet et moitié vinaigre et laissez reposer la solution dans la verseuse environ 20 minutes.
2. Jetez la solution, lavez puis rincez la verseuse.

Ne vous servez pas de produits abrasifs qui risqueraient de rayer la verseuse et de la rendre susceptible au bris.

SERVICE ET ENTRETIEN

Pièces de rechange

- Filtres à café – Afin que votre café ait le meilleur goût possible, nous vous conseillons d'employer un filtre circulaire Sunbeam^{MD} de 4 tasses ou bien un filtre permanent Sunbeam^{MD}. Ces filtres sont vendus dans la plupart des épicereries.
- Verseuses – Vous devriez pouvoir vous procurer une verseuse de rechange au magasin où vous avez acheté la cafetière. Si ce n'est pas le cas, visitez sunbeam.ca ou bien appelez le 1 800 458-8407 aux États-Unis et le 1 800 667-8623 au Canada – nous vous indiquerons le nom d'un magasin qui tient les verseuses de rechange.

Réparations

Si votre cafetière a besoin d'être réparée, ne la retournez pas au lieu d'achat. Les réparations et les échanges doivent être effectués par Sunbeam ou par un centre de services agréé de Sunbeam^{MD}.

Si vous habitez aux États-Unis ou au Canada, veuillez nous appeler au numéro sans frais ci-dessous et nous vous indiquerons le nom du centre de services agréé le plus proche :

États-Unis 1 800 458-8407

Canada 1 800 667-8623

Vous pouvez également visiter notre site Web au **www.sunbeam.ca**, vous y trouverez la liste intégrale des centres de services agréés.

Pour nous aider à bien vous servir, veuillez avoir le numéro de modèle (il se trouve sous la cafetière) ainsi que la date d'achat sous la main.

Nous apprécions vos questions, observations et suggestions. Veuillez inclure vos nom (en entier), adresse et numéro de téléphone, ainsi que la description de la défectuosité dans toutes vos communications.

Visitez notre site Web au www.sunbeam.ca, les secrets de la parfaite tasse de café y sont révélés. Vous y découvrirez également des recettes gastronomiques, des idées délicieuses pour vos réceptions, ainsi que les tout derniers renseignements au sujet des produits Sunbeam^{MD}.

RENSEIGNEMENTS DE GARANTIE

GARANTIE LIMITÉE DE 1 AN

Sunbeam Products, Inc. faisant affaire sous le nom de Jarden Consumer Solutions ou, si au Canada, Sunbeam Corporation (Canada) Limited faisant affaire sous le nom de Jarden Consumer Solutions (collectivement «JCS»), garantit que pour une période d'un an à partir de la date d'achat, ce produit sera exempt de défauts de pièces et de main-d'œuvre. JCS, à sa discrétion, réparera ou remplacera ce produit ou tout composant du produit déclaré défectueux pendant la période de garantie. Le produit ou composant de remplacement sera soit neuf soit réusiné. Si le produit n'est plus disponible, il sera remplacé par un produit similaire de valeur égale ou supérieure. Il s'agit de votre garantie exclusive. N'essayez PAS de réparer ou d'ajuster toute fonction électrique ou mécanique de ce produit, cela annulera cette garantie.

Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur au détail original à partir de la date de l'achat au détail initial et elle n'est pas transférable. Veuillez conserver le reçu d'achat original. La preuve d'achat est exigée pour tout service couvert par la garantie. Les concessionnaires JCS, les centres de service et les détaillants qui vendent des articles JCS n'ont pas le droit d'altérer, de modifier ou de changer d'une manière quelconque les modalités de cette garantie.

Cette garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces ou l'endommagement attribuable à la négligence, à l'utilisation abusive du produit, au branchement sur un circuit de tension ou courant inapproprié, au non-respect du mode d'emploi, au démontage et à la réparation ou à l'altération par quiconque, sauf JCS ou un centre de service agréé JCS. Cette garantie ne couvre pas non plus les cas de force majeure comme incendies, inondations, ouragans et tornades.

Quelles sont les limites de la responsabilité de JCS?

JCS n'assume aucune responsabilité pour les dommages accessoires ou indirects résultant du non-respect de toute garantie ou condition explicite, implicite ou générale.

Sauf dans la mesure interdite par la législation pertinente, toute garantie implicite de qualité marchande ou d'application à un usage particulier est limitée à la durée de la garantie ou condition ci-dessus. JCS décline toutes autres garanties, conditions ou représentations expresses, sous-entendues, générales, ou autres.

JCS n'assume aucune responsabilité pour les dommages, quels qu'ils soient, résultant de l'achat, de l'utilisation normale ou abusive ou de l'inaptitude à utiliser le produit, y compris les dommages accessoires, les dommages-intérêts particuliers, les dommages immatériels et les dommages similaires ou pertes de profits; ou bien pour les violations de contrat, fondamentales, ou autres, ou les réclamations contre l'acheteur par un tiers.

Certaines provinces ou juridictions et certains états

interdisent d'exclure ou de limiter les dommages accessoires ou indirects, ou ne permettent pas la limitation de la durée d'application de la garantie implicite, de sorte que vous pouvez ne pas être assujetti aux limites ou exclusions énoncées ci-dessus. Cette garantie vous confère des droits juridiques précis et vous pouvez avoir d'autres droits, ces droits variant d'une province, d'un état ou d'une juridiction à l'autre.

Comment obtenir le service prévu par la garantie

Aux États-Unis

Si vous avez des questions sur le produit ou la garantie, ou si vous voulez bénéficier d'un service dans le cadre de la garantie, veuillez appeler le 1 800 458-8407 pour obtenir l'adresse d'un centre de service agréé.

Au Canada

Si vous avez des questions sur le produit ou la garantie, ou si vous voulez bénéficier d'un service dans le cadre de la garantie, veuillez appeler le 1 800 667-8623 pour obtenir l'adresse d'un centre de service agréé.

Aux États-Unis, cette garantie est offerte par Sunbeam Products Inc. faisant affaire sous le nom de Jarden Consumer Solutions, située à Boca Raton, Floride 33431. Au Canada, cette garantie est offerte par Sunbeam Corporation (Canada), Limited faisant affaire sous le nom de Jarden Consumer Solutions, située au 20 B Rue Hereford, Brampton, (Ontario) L6Y 0M1. Si vous éprouvez tout autre problème ou si vous désirez effectuer toute autre réclamation quant à ce produit, veuillez écrire à notre service à la clientèle.

VEUILLEZ NE RETOURNER CE PRODUIT À AUCUNE DE CES ADRESSES NI À L'ÉTABLISSEMENT D'ACHAT.

Sunbeam^{®/MD}

For product questions:
Jarden Consumer Service
Canada : 1.800.667.8623
USA : 1.800.458.8407
www.sunbeam.ca

©2012 Sunbeam Products, Inc. doing business as Jarden Consumer Solutions. All rights reserved. In the U.S., distributed by Sunbeam, Products, Inc. doing business as Jarden Consumer Solutions, Boca Raton, FL 33431.

In Canada, imported and distributed by Sunbeam Corporation (Canada) Limited doing business as Jarden Consumer Solutions, 20 B Hereford Street, Brampton, Ontario L6Y 0M1.

Pour toute question en ce qui concerne ce produit,
appelez le service à la clientèle de Jarden

Canada : 1 800 667.8623
États-Unis : 1 800 458.8407
www.sunbeam.ca

©2012 Sunbeam Products, Inc., faisant affaire sous le nom de Jarden Consumer Solutions. Tous droits réservés. Aux États-Unis, distribuée par Sunbeam Products, Inc. faisant affaire sous le nom de Jarden Consumer Solutions, Boca Raton, FL 33431.

Au Canada, importée et distribuée par Sunbeam Corporation (Canada) Limited faisant affaire sous le nom de Jarden Consumer Solutions, 20B Hereford Street, Brampton (Ontario) L6Y 0M1.